

# Canada Gazette



# Gazette du Canada

## Part I

## Partie I

OTTAWA, SATURDAY, FEBRUARY 1, 2014

OTTAWA, LE SAMEDI 1<sup>er</sup> FÉVRIER 2014

### NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* is published under authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Part II and Part III below — Published every Saturday
- Part II Statutory Instruments (Regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 1, 2014, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after Royal Assent

The *Canada Gazette* is available in most public libraries for consultation.

To subscribe to, or obtain copies of, the *Canada Gazette*, contact bookstores selling government publications as listed in the telephone directory or write to Publishing and Depository Services, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

The *Canada Gazette* is also available free of charge on the Internet at <http://gazette.gc.ca>. It is accessible in Portable Document Format (PDF) and in HyperText Mark-up Language (HTML) as the alternate format. The on-line PDF format of Part I, Part II and Part III is official since April 1, 2003, and is published simultaneously with the printed copy.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Works and Government Services Canada, by telephone at 613-996-6886 or by email at [droitdauteur.copyright@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:droitdauteur.copyright@tpsgc-pwgsc.gc.ca).

### AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères de la Partie II et de la Partie III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (Règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 1<sup>er</sup> janvier 2014 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

On peut consulter la *Gazette du Canada* dans la plupart des bibliothèques publiques.

On peut s'abonner à la *Gazette du Canada* ou en obtenir des exemplaires en s'adressant aux agents libraires associés énumérés dans l'annuaire téléphonique ou en s'adressant aux Éditions et Services de dépôt, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

La *Gazette du Canada* est aussi offerte gratuitement sur Internet au <http://gazette.gc.ca>. La publication y est accessible en format de document portable (PDF) et en langage hypertexte (HTML) comme média substitut. Le format PDF en direct de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III est officiel depuis le 1<sup>er</sup> avril 2003 et est publié en même temps que la copie imprimée.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, par téléphone au 613-996-6886 ou par courriel à l'adresse [droitdauteur.copyright@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:droitdauteur.copyright@tpsgc-pwgsc.gc.ca).

<i>Canada Gazette</i>	<i>Part I</i>	<i>Part II</i>	<i>Part III</i>
Yearly subscription			
Canada	\$135.00	\$67.50	\$28.50
Outside Canada	US\$135.00	US\$67.50	US\$28.50
Per copy			
Canada	\$2.95	\$3.50	\$4.50
Outside Canada	US\$2.95	US\$3.50	US\$4.50

<i>Gazette du Canada</i>	<i>Partie I</i>	<i>Partie II</i>	<i>Partie III</i>
Abonnement annuel			
Canada	135,00 \$	67,50 \$	28,50 \$
Extérieur du Canada	135,00 \$US	67,50 \$US	28,50 \$US
Exemplaire			
Canada	2,95 \$	3,50 \$	4,50 \$
Extérieur du Canada	2,95 \$US	3,50 \$US	4,50 \$US

## REQUESTS FOR INSERTION

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Works and Government Services Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-996-2495 (telephone), 613-991-3540 (fax).

Bilingual texts received as late as six working days before the desired Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

Each client will receive a free copy of the *Canada Gazette* for every week during which a notice is published.

## DEMANDES D'INSERTION

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 350, rue Albert, 5<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-996-2495 (téléphone), 613-991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour chaque semaine de parution d'un avis, le client recevra un exemplaire gratuit de la *Gazette du Canada*.

## TABLE OF CONTENTS

Vol. 148, No. 5 — February 1, 2014

<b>Government notices</b> .....	160
Notice of vacancies .....	161
<b>Parliament</b>	
House of Commons .....	166
<b>Commissions</b> .....	167
(agencies, boards and commissions)	
<b>Miscellaneous notices</b> .....	175
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents)	
<b>Index</b> .....	177

## TABLE DES MATIÈRES

Vol. 148, n<sup>o</sup> 5 — Le 1<sup>er</sup> février 2014

<b>Avis du gouvernement</b> .....	160
Avis de postes vacants .....	161
<b>Parlement</b>	
Chambre des communes .....	166
<b>Commissions</b> .....	167
(organismes, conseils et commissions)	
<b>Avis divers</b> .....	175
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
<b>Index</b> .....	178

**GOVERNMENT NOTICES****DEPARTMENT OF FINANCE****TAX CONVENTIONS IMPLEMENTATION ACT, 2013***Coming into force of instruments*

Notice is hereby given of the entry into force, on December 10, 2013, of the following instruments, which were implemented in Canadian law by section 9 of the *Tax Conventions Implementation Act, 2013*:

(a) the *Protocol Amending the Convention between the Government of Canada and the Government of the Grand Duchy of Luxembourg for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with respect to Taxes on Income and on Capital, done at Luxembourg on 10 September 1999*, which was done at Montréal on May 8, 2012; and

(b) the Agreement consisting of an exchange of diplomatic notes made on May 8, 2012, at Luxembourg, and on May 11, 2012, at Brussels.

January 20, 2014

JAMES M. FLAHERTY  
*Minister of Finance*

[5-1-o]

**DEPARTMENT OF INDUSTRY****RADIOCOMMUNICATION ACT**

*Notice No. SMSE-004-14* — Policy and Technical Framework for Amateur Service Use of the 5 MHz Band

**Intent**

The purpose of this notice is to announce the publication of two documents: *Policy and Technical Framework for Amateur Service Use of the 5 MHz Band* and Regulation by Reference RBR-4, *Standards for the Operation of Radio Stations in the Amateur Radio Service*, Issue 2. These documents set out the technical and operating parameters to allow the use of five frequencies in the 5 MHz band on a no-interference, no-protection basis by the amateur service.

The decision is the result of the consultation process undertaken through notice SMSE-010-12 — *Consultation on Changes to the Canadian Table of Frequency Allocations and to RBR-4 to Allow for Amateur Radio Service Use in the 5 MHz Band*, published in the *Canada Gazette*.

**Obtaining copies**

Copies of this notice and of documents referred to herein are available electronically on Industry Canada's Spectrum Management and Telecommunications Web site at [www.ic.gc.ca/spectrum](http://www.ic.gc.ca/spectrum).

Official versions of *Canada Gazette* notices can be viewed at [www.gazette.gc.ca/rp-pr/p1/index-eng.html](http://www.gazette.gc.ca/rp-pr/p1/index-eng.html). Printed copies of the *Canada Gazette* can be ordered by telephoning the sales counter of Publishing and Depository Services at 613-941-5995 or 1-800-635-7943.

January 22, 2014

MARC DUPUIS  
*Director General  
Engineering, Planning and Standards Branch*

[5-1-o]

**AVIS DU GOUVERNEMENT****MINISTÈRE DES FINANCES****LOI DE 2013 SUR LA MISE EN ŒUVRE DE CONVENTIONS FISCALES***Entrée en vigueur d'instruments*

Avis est donné par les présentes que les instruments ci-après, lesquels ont été mis en œuvre en droit canadien par l'article 9 de la *Loi de 2013 sur la mise en œuvre de conventions fiscales*, sont entrés en vigueur le 10 décembre 2013 :

a) l'*Avenant amendant la Convention entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir la fraude fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, faite à Luxembourg le 10 septembre 1999*, fait à Montréal le 8 mai 2012;

b) l'accord formé par un échange de notes diplomatiques fait à Luxembourg le 8 mai 2012 et à Bruxelles le 11 mai 2012.

Le 20 janvier 2014

*Le ministre des Finances*  
JAMES M. FLAHERTY

[5-1-o]

**MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE****LOI SUR LA RADIOCOMMUNICATION**

*Avis n° SMSE-004-14* — Cadre politique et technique — Utilisation de la bande de 5 MHz par le service de radioamateur

**But**

Le présent avis annonce la publication du document intitulé *Cadre politique et technique — Utilisation de la bande de 5 MHz par le service de radioamateur* et l'Incorporation par renvoi IPR-4, *Normes sur l'exploitation des stations radio autorisées dans le service de radioamateur*, 2<sup>e</sup> édition. Ces documents présentent les paramètres techniques et opérationnels qui permettront au service de radioamateur d'exploiter cinq fréquences dans la gamme de 5 MHz selon le régime de non-brouillage, non-protection.

Cette décision résulte du processus de consultation amorcé dans l'avis SMSE-010-12 — *Consultation sur la modification du Tableau canadien d'attribution des bandes de fréquences et de l'IPR-4 en vue de permettre l'utilisation de la bande de 5 MHz par le service de radioamateur*, publié dans la *Gazette du Canada*.

**Pour obtenir des copies**

Le présent avis ainsi que les documents cités sont affichés sur le site Web de Gestion du spectre et télécommunications d'Industrie Canada à l'adresse suivante : [www.ic.gc.ca/spectre](http://www.ic.gc.ca/spectre).

On peut obtenir la version officielle des avis publiés dans la *Gazette du Canada* à l'adresse suivante : [www.gazette.gc.ca/rp-pr/p1/index-fra.html](http://www.gazette.gc.ca/rp-pr/p1/index-fra.html). On peut également se procurer un exemplaire de la *Gazette du Canada* en communiquant avec le comptoir des ventes des Éditions et Services de dépôt au 613-941-5995 ou au 1-800-635-7943.

Le 22 janvier 2014

*Le directeur général  
Direction générale du génie,  
de la planification et des normes*  
MARC DUPUIS

[5-1-o]

**NOTICE OF VACANCY****CANADIAN RADIO-TELEVISION AND  
TELECOMMUNICATIONS COMMISSION***Regional Member (Atlantic) [full-time position]*

Salary range: \$141,300–\$166,200

Location: Dartmouth, Nova Scotia

The Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC) is an independent regulatory body, established under the *Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Act*. As a member of the Canadian Heritage Portfolio, the CRTC is responsible for regulating and supervising all aspects of the Canadian broadcasting system with a view to implementing the broadcasting policy set out in the *Broadcasting Act*. It also regulates telecommunications in Canada to implement the policy set out in the *Telecommunications Act*. In addition, the CRTC has responsibilities under Canada's anti-spam legislation, which addresses the sending of commercial electronic messages (e.g. spam), among other things. The CRTC's role is thus to maintain a delicate balance "in the public interest" between the cultural, social and economic goals of the legislation on broadcasting and telecommunications. The CRTC is accountable for its activities to Parliament through the Minister of Canadian Heritage.

The ideal candidate would possess a degree from a recognized university in a relevant field of study or a combination of equivalent education, job-related training and/or experience. Experience in providing advice on complex issues at a senior level and experience in either the broadcasting, telecommunications or digital media industries is sought. Experience as a member or legal counsel within a quasi-judicial tribunal or experience appearing before a quasi-judicial tribunal would be considered an asset.

The ideal candidate would possess knowledge of the legislative framework and mandate of the CRTC and other relevant federal legislation. Knowledge of the regulatory and technological environments in which the broadcasting, telecommunications and digital media sectors operate in Canada and abroad is also desired. The ideal candidate would have an understanding of international, social and economic trends; consumer interests; stakeholder concerns; the role of Government in formulating public policy; and how these relate to the CRTC. He or she would also possess knowledge and understanding of the procedures and practices involved in conducting quasi-judicial hearings.

The ideal candidate would be able to interpret the provisions of various statutes, regulations, policies and other documents. The ability to render fair, equitable and timely decisions, while anticipating their short- and long-term consequences, in a rapidly evolving environment is desired, as is the ability to develop effective working relationships and build consensus. The candidate would also be able to communicate effectively, in writing and orally, and to represent the CRTC, when required, with a wide range of stakeholders.

The ideal candidate would be a person of sound judgment, integrity and impartiality. In addition, he or she would possess high ethical standards and superior interpersonal skills, tact and diplomacy.

Proficiency in both official languages would be preferred.

**AVIS DE POSTE VACANT****CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES  
TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES***Membre régional (Atlantique) [poste à temps plein]*

Échelle salariale : De 141 300 \$ à 166 200 \$

Lieu : Dartmouth (Nouvelle-Écosse)

Le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) est un organisme de réglementation indépendant, créé en vertu de la *Loi sur le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes*. À titre d'organisation relevant du portefeuille du Patrimoine canadien, le CRTC est chargé de réglementer et de superviser tous les aspects du système canadien de radiodiffusion dans le but d'appliquer la politique énoncée dans la *Loi sur la radiodiffusion*. Il est également chargé de réglementer les télécommunications au Canada en application de la politique énoncée dans la *Loi sur les télécommunications*. De plus, les responsabilités du CRTC comprennent celles découlant de la loi canadienne antipourriel, qui s'attaque, entre autres, à l'envoi de messages électroniques commerciaux (par exemple les pourriels). Le CRTC a donc pour rôle de conserver un équilibre délicat « dans l'intérêt public » entre les objectifs culturels, sociaux et économiques des lois sur la radiodiffusion et les télécommunications. Il rend compte de ses activités au Parlement par l'intermédiaire du ministre du Patrimoine canadien.

La personne idéale détendrait un diplôme d'une université reconnue dans un domaine pertinent ou une combinaison acceptable d'études pertinentes, de formation relative au poste et/ou d'expérience. Une expérience dans la prestation de conseils à un niveau supérieur sur des questions complexes et une expérience dans le domaine de la radiodiffusion, des télécommunications ou des médias numériques est recherchée. Une expérience à titre de membre ou de conseiller juridique au sein d'un tribunal quasi judiciaire ou l'expérience de la comparaison devant un tribunal quasi judiciaire serait considérée comme un atout.

La personne idéale posséderait une connaissance du cadre législatif et du mandat du CRTC et d'autres lois fédérales connexes. Une connaissance de l'environnement réglementaire et technologique dans lequel fonctionnent les entreprises de radiodiffusion, de télécommunications et de médias numériques au Canada et à l'étranger est aussi souhaitable. La personne idéale comprendrait les tendances internationales, sociales et économiques; les intérêts des consommateurs; les préoccupations des intervenants; le rôle du gouvernement dans la formulation des politiques publiques; et leurs liens avec le CRTC. Elle connaîtrait et comprendrait aussi les procédures et les pratiques relatives aux audiences quasi judiciaires.

La personne idéale devrait être en mesure d'interpréter les dispositions de divers textes législatifs, de la réglementation, des politiques et d'autres documents. La capacité de rendre des décisions justes, équitables et en temps utile, tout en prévoyant leurs conséquences à court et à long termes, dans un environnement qui évolue rapidement est souhaitable, ainsi que la capacité de développer des relations de travail efficaces et d'obtenir un consensus. La personne devrait aussi être capable de communiquer efficacement, à l'écrit et à l'oral, et, au besoin, de représenter le CRTC auprès d'un large éventail d'intervenants.

La personne idéale devrait faire preuve d'un jugement sûr, d'intégrité et d'impartialité. De plus, elle posséderait des normes d'éthique élevées et des compétences supérieures en relations interpersonnelles, et agirait avec tact et diplomatie.

La maîtrise des deux langues officielles serait préférable.

Pursuant to subsection 5(1) of the *Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Act*, “a person is not eligible to be appointed or to continue as a member of the Commission if the person is not a Canadian citizen ordinarily resident in Canada or if, directly or indirectly, as owner, shareholder, director, officer, partner or otherwise, the person (a) is engaged in a telecommunications undertaking; or (b) has any pecuniary or proprietary interest in (i) a telecommunications undertaking, or (ii) the manufacture or distribution of telecommunication apparatus, except where the distribution is incidental to the general merchandising of goods by wholesale or retail.”

The successful candidate must reside in or be willing to relocate to Dartmouth, Nova Scotia, or to a location within reasonable commuting distance, and be prepared to travel across Canada.

The Government is committed to ensuring that its appointments are representative of Canada’s regions and official languages, as well as of women, Aboriginal peoples, disabled persons and visible minorities.

The selected candidate must comply with the *Ethical and Political Activity Guidelines for Public Office Holders*. The Guidelines are available on the Governor in Council Appointments Web site, under “Reference Material,” at [www.appointments-nominations.gc.ca/index.asp?lang=eng](http://www.appointments-nominations.gc.ca/index.asp?lang=eng).

The selected candidate will be subject to the *Conflict of Interest Act*. Public office holders appointed on a full-time basis must submit to the Office of the Conflict of Interest and Ethics Commissioner, within 60 days of appointment, a confidential report in which they disclose all of their assets, liabilities and outside activities. For more information, please visit the Office of the Conflict of Interest and Ethics Commissioner’s Web site at <http://ciec-ccie.gc.ca/Default.aspx?pid=1&lang=en>.

This notice has been placed in the *Canada Gazette* to assist the Governor in Council in identifying qualified candidates for this position. It is not, however, intended to be the sole means of recruitment.

Further details about the organization and its activities can be found on its Web site at [www.crtc.gc.ca/eng/home-accueil.htm](http://www.crtc.gc.ca/eng/home-accueil.htm).

Interested candidates should forward their curriculum vitae by February 17, 2014, to the Assistant Secretary to the Cabinet (Senior Personnel), Privy Council Office, 59 Sparks Street, 1st Floor, Ottawa, Ontario K1A 0A3, 613-957-5006 (fax), GICA-NGEC@pco-bcp.gc.ca (email).

English and French notices of vacancies will be produced in an alternative format upon request. For further information, please contact Publishing and Depository Services, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-941-5995 or 1-800-635-7943.

En vertu du paragraphe 5(1) de la *Loi sur le Conseil de la radio-diffusion et des télécommunications canadiennes*, « nul ne peut être nommé conseiller ni continuer à occuper cette charge s’il n’est pas un citoyen canadien résidant habituellement au Canada ou si, directement ou indirectement, en qualité notamment de propriétaire, d’actionnaire, d’administrateur, de dirigeant ou d’associé : a) il participe à une entreprise de télécommunications; b) il possède un intérêt pécuniaire ou un droit de propriété dans : (i) une entreprise de télécommunications; (ii) la fabrication d’appareils de télécommunications ou leur distribution, sauf si celle-ci ne constitue qu’un élément accessoire dans le commerce de gros ou de détail de marchandises en tous genres ».

La personne retenue doit demeurer ou être disposée à déménager à Dartmouth (Nouvelle-Écosse) ou à proximité du lieu de travail et consentir à voyager dans l’ensemble du Canada.

Le gouvernement est déterminé à faire en sorte que ses nominations soient représentatives des régions du Canada et de ses langues officielles, ainsi que des femmes, des Autochtones, des personnes handicapées et des minorités visibles.

La personne sélectionnée doit se conformer aux *Lignes directrices en matière d’éthique et d’activités politiques à l’intention des titulaires de charge publique*. Vous pouvez consulter ces lignes directrices sur le site Web des Nominations par le gouverneur en conseil, sous « Documents de référence », à l’adresse suivante : [www.appointments-nominations.gc.ca/index.asp?lang=fra](http://www.appointments-nominations.gc.ca/index.asp?lang=fra).

La personne sélectionnée sera assujettie à la *Loi sur les conflits d’intérêts*. Les titulaires de charge publique nommés à temps plein doivent soumettre au Commissariat aux conflits d’intérêts et à l’éthique, dans les 60 jours qui suivent la date de leur nomination, un rapport confidentiel dans lequel ils déclarent leurs biens et exibilités ainsi que leurs activités extérieures. Pour plus d’information, veuillez consulter le site Web du Commissariat aux conflits d’intérêts et à l’éthique à l’adresse suivante : <http://ciec-ccie.gc.ca/Default.aspx?pid=1&lang=fr>.

Cette annonce paraît dans la *Gazette du Canada* afin de permettre au gouverneur en conseil de trouver des personnes qualifiées pour ce poste. Cependant, le recrutement ne se limite pas à cette seule façon de procéder.

Vous pourrez trouver d’autres renseignements sur l’organisme et ses activités sur son site Web à l’adresse suivante : [www.crtc.gc.ca/eng/home-accueil.htm](http://www.crtc.gc.ca/eng/home-accueil.htm).

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le 17 février 2014 à la Secrétaire adjointe du Cabinet (Personnel supérieur), Bureau du Conseil privé, 59, rue Sparks, 1<sup>er</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0A3, 613-957-5006 (télécopieur), GICA-NGEC@pco-bcp.gc.ca (courriel).

Les avis de postes vacants sont disponibles sur demande, dans les deux langues officielles et en média substitut. Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec les Éditions et Services de dépôt, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-941-5995 ou 1-800-635-7943.

**NOTICE OF VACANCY****SUPREME COURT OF CANADA***Deputy Registrar (full-time position)*

Salary range: \$141,300–\$166,200  
 Location: National Capital Region

Created by an Act of Parliament in 1875, the Supreme Court of Canada is Canada's final court of appeal. It serves Canadians by deciding legal issues of public importance, thereby contributing to the development of all branches of law applicable within Canada. The independence of the Court, the quality of its work and the respect in which it is held both in Canada and abroad contribute significantly as foundations for a secure, strong and democratic country founded on the Rule of Law. The Supreme Court of Canada is a high-profile institution located at the summit of the judicial branch of government in Canada.

The Office of the Registrar of the Supreme Court of Canada has a deep appreciation of the importance of the Court's role and focuses its efforts on a single strategic outcome, namely the effective administration of Canada's final court of appeal.

The Deputy Registrar is responsible for supporting the Registrar of the Supreme Court of Canada in the administration of the Court. The Deputy Registrar provides effective leadership and oversight in the development and implementation of integrated operational policies, strategies and approaches that advance the overall coordination and cost-effectiveness of the Court Operations Sector and Communication Services Branch. The duties must be carried out in a manner that respects and ensures the independence of the judiciary, maintains public confidence in the institution, and follows effective, efficient and transparent principles of public sector administration.

The Deputy Registrar is also called upon to exercise and perform all the powers and duties of the Registrar, including the Registrar's quasi-judicial functions, in the event that the Registrar is absent or unable to act or if the office of the Registrar is vacant.

The successful candidate must have a law degree from a recognized university and be a member of the Bar of one of the provinces or territories of Canada for at least five years.

The ideal candidate would have administration and management experience, at the senior executive level, including experience in the management of human and financial resources. He/she would have decision-making experience with respect to sensitive administrative issues, as well as experience in providing legal opinions or strategic advice on complex and sensitive matters. The successful candidate would also have experience in information management or electronic document management, ideally in a court administration setting.

Experience in a judicial, legal or court administration context, and experience in the application of modern professional public service management principles in the federal public service and/or leading major transitional change exercises would be considered assets. Experience in dealing with members of the judiciary or judicial organizations would also be considered an asset.

The ideal candidate would have knowledge of the mandate, role and responsibilities of the Supreme Court of Canada, in addition to knowledge of the *Supreme Court Act*, the *Rules of the Supreme*

**AVIS DE POSTE VACANT****COUR SUPRÊME DU CANADA***Registraire adjoint/registraire adjointe (poste à temps plein)*

Échelle salariale : De 141 300 \$ à 166 200 \$  
 Lieu : Région de la capitale nationale

Constituée en 1875 par une loi du Parlement, la Cour suprême du Canada est la juridiction d'appel de dernier ressort du Canada. Elle sert les intérêts des Canadiens et Canadiennes en prenant des décisions sur des questions qui sont d'importance pour le public, ce qui contribue à l'évolution de toutes les branches du droit applicable au Canada. L'indépendance de la Cour, la qualité de son travail et le respect dans lequel le travail se fait au Canada comme à l'étranger contribuent de manière significative à l'établissement de bases propices à un pays sûr, fort et démocratique fondé sur la primauté du droit. La Cour suprême du Canada est une institution à forte visibilité au sommet de la branche judiciaire du gouvernement du Canada.

Le Bureau du registraire de la Cour suprême du Canada comprend parfaitement l'importance du rôle de la Cour et concentre ses efforts sur un seul résultat stratégique, à savoir l'administration efficace de la juridiction d'appel de dernier ressort du Canada.

Le rôle du registraire adjoint est de seconder le registraire de la Cour suprême du Canada dans l'administration de la Cour. Il assure un leadership et exerce une surveillance efficace en ce qui concerne l'élaboration et la mise en œuvre de politiques opérationnelles intégrées, les stratégies et les approches qui favorisent la coordination globale et la rentabilité du Secteur des opérations de la Cour et de la Direction du service des communications. Les tâches doivent être exécutées en respectant et en assurant l'indépendance de l'appareil judiciaire, en maintenant la confiance du public dans l'institution et en suivant des principes d'administration publique efficaces, efficaces et transparents.

Le registraire adjoint est également appelé à exercer tous les pouvoirs et toutes les fonctions du registraire, notamment ses fonctions quasi judiciaires, quand ce dernier est absent, est dans l'impossibilité d'intervenir ou quand le poste de registraire est vacant.

La personne retenue doit posséder un diplôme en droit d'une université reconnue et être membre du barreau d'une province ou d'un territoire canadien depuis au moins cinq ans.

La personne idéale devrait posséder une expérience en administration ou en gestion, au niveau de la haute direction, y compris une expérience en gestion des ressources humaines et financières. Elle devrait posséder une expérience de la prise de décisions concernant des questions administratives de nature délicate ainsi qu'une expérience de la formulation d'avis juridiques et de conseils stratégiques sur des questions complexes et délicates. La personne idéale devrait posséder une expérience de la gestion de l'information ou de la gestion de documents électroniques, de préférence dans un milieu d'administration de tribunaux.

Une expérience dans un contexte juridique, judiciaire ou d'administration des tribunaux et l'expérience de l'application des principes de la gestion moderne professionnelle de la fonction publique au sein de l'administration fédérale et/ou de la direction d'exercices de changements transitionnels d'envergure constitueraient des atouts. Une expérience dans un domaine qui exige de traiter avec les membres d'organisations judiciaires ou de justice constituerait également un atout.

La personne idéale aurait une connaissance du mandat, du rôle et des responsabilités de la Cour suprême du Canada en plus d'une connaissance de la *Loi sur la Cour suprême*, des *Règles de la Cour*

*Court of Canada*, as well as the legislative and regulatory framework and mandate established by the *Judges Act* and regulations. Knowledge of the operations of the federal government, including the role of central agencies in relation to arms-length organizations, is desired. He/she will also have an understanding of the Supreme Court of Canada's public relations needs, diplomatic protocols and matters of protocol relating to the Chief Justice of Canada. Knowledge of the administration and operations of courts in Canada, including the application of rules of court in a court administration context, is also desired.

The ideal candidate would possess the ability to analyze differing opinions and complex situations and respond strategically and appropriately, with a view to making fair and sound recommendations. The ability to concurrently manage a wide range of subject matters and to reach sound and well-informed decisions in a timely fashion is desired. Additionally, the ideal candidate would possess the ability to exercise transparency, probity and accountability in the management of resources. He/she would be able to mediate between the demands of judicial independence and the structure and accountability of public sector administration, and to foster external relations with Canadian and international counterparts to promote both the administration of justice and public understanding of the administration of justice. He/she would also have the ability to communicate, both orally and in writing, in a clear, concise and logical manner.

The ideal candidate must demonstrate tact, diplomacy, integrity and discretion. He/she would possess strong leadership skills, sound judgment, superior interpersonal skills, and objectivity, as well as sensitivity to the legal and constitutional context of the judiciary and the courts.

Proficiency in both official languages would be preferred.

The successful candidate appointed to the position of Deputy Registrar must be willing to reside in the National Capital Region or within 40 km thereof.

The Government is committed to ensuring that its appointments are representative of Canada's regions and official languages, as well as of women, Aboriginal peoples, disabled persons and visible minorities.

The chosen candidate must comply with the *Ethical and Political Activity Guidelines for Public Office Holders*. The Guidelines are available on the Governor in Council Appointments Web site, under "Reference Material," at [www.appointments-nominations.gc.ca/index.asp?lang=eng](http://www.appointments-nominations.gc.ca/index.asp?lang=eng).

The selected candidate will be subject to the *Conflict of Interest Act*. Public office holders appointed on a full-time basis must submit to the Office of the Conflict of Interest and Ethics Commissioner, within 60 days of appointment, a confidential report in which they disclose all of their assets, liabilities and outside activities. For more information, please visit the Office of the Conflict of Interest and Ethics Commissioner's Web site at <http://ciec-ccie.gc.ca/Default.aspx?pid=1&lang=en>.

This notice has been placed in the *Canada Gazette* to assist the Governor in Council in identifying qualified candidates for this position. It is not, however, intended to be the sole means of recruitment.

Further details about the Supreme Court of Canada and the Office of the Registrar of the Supreme Court of Canada and their activities can be found on the Court's Web site at [www.scc-csc.gc.ca/home-accueil/index-eng.aspx](http://www.scc-csc.gc.ca/home-accueil/index-eng.aspx).

*suprême du Canada*, ainsi que du cadre législatif et réglementaire et du mandat établi par les règlements et la *Loi sur les juges*. La connaissance des activités du gouvernement fédéral, notamment le rôle des organismes centraux en ce qui touche les organismes indépendants, est souhaitable. Elle aurait également une compréhension des besoins de la Cour suprême du Canada en matière de relations publiques, des protocoles diplomatiques et des questions de protocole concernant le ou la juge en chef du Canada. La connaissance de l'administration et des activités des tribunaux au Canada, y compris l'application des règles de la Cour dans un contexte d'administration judiciaire, est aussi souhaitable.

La personne idéale posséderait la capacité d'analyser des opinions divergentes et des situations complexes, et de réagir de manière stratégique et appropriée, dans le but de formuler des recommandations justes et judicieuses. La capacité de gérer simultanément une vaste gamme de questions et de prendre des décisions judicieuses bien éclairées dans un délai raisonnable est souhaitable. De plus, la personne idéale posséderait la capacité de faire preuve de transparence, de probité et de responsabilisation dans la gestion des ressources. Elle serait capable de concilier les exigences de l'indépendance judiciaire et la structure ainsi que l'obligation de rendre compte de l'administration de la fonction publique, et faciliter les relations extérieures avec ses homologues canadiens et à l'étranger afin de promouvoir l'administration de la justice et la connaissance de l'administration de la justice. Elle aurait aussi la capacité de communiquer de vive voix et par écrit, de façon claire, concise et logique.

La personne idéale doit faire preuve de tact, de diplomatie, d'intégrité et de discrétion. Elle doit posséder de solides compétences en leadership, un jugement sûr et d'excellentes compétences en relations interpersonnelles et faire preuve d'objectivité, ainsi que de sensibilité au contexte juridique et constitutionnel de l'appareil judiciaire et des tribunaux.

La maîtrise des deux langues officielles serait préférable.

La personne choisie doit demeurer ou être disposée à déménager dans la région de la capitale nationale ou dans une zone périphérique de 40 km.

Le gouvernement s'engage à faire en sorte que ses nominations soient représentatives des régions du Canada et de ses langues officielles, ainsi que des femmes, des Autochtones, des personnes handicapées et des minorités visibles.

La personne sélectionnée doit se conformer aux *Lignes directrices en matière d'éthique et d'activités politiques à l'intention des titulaires de charge publique*. Vous pouvez consulter ces lignes directrices sur le site Web des Nominations par le gouverneur en conseil, sous « Documents de référence », à l'adresse suivante : [www.appointments-nominations.gc.ca/index.asp?lang=fra](http://www.appointments-nominations.gc.ca/index.asp?lang=fra).

La personne choisie sera assujettie à la *Loi sur les conflits d'intérêts*. Les titulaires de charge publique nommés à temps plein doivent soumettre au Commissariat aux conflits d'intérêts et à l'éthique, dans les 60 jours qui suivent la date de leur nomination, un rapport confidentiel dans lequel ils déclarent leurs biens et leurs obligations ainsi que leurs activités extérieures. Pour plus d'information, veuillez consulter le site Web du Commissariat aux conflits d'intérêts et à l'éthique au <http://ciec-ccie.gc.ca/Default.aspx?pid=1&lang=fr>.

Cette annonce paraît dans la *Gazette du Canada* afin de permettre au gouverneur en conseil de trouver des personnes qualifiées pour ce poste. Cependant, le recrutement ne se limite pas à cette seule façon de procéder.

Vous pourrez trouver d'autres renseignements sur la Cour suprême du Canada, le Bureau du registraire de la Cour suprême du Canada et leurs activités sur le site Web de la Cour à l'adresse suivante : [www.scc-csc.gc.ca/home-accueil/index-fra.aspx](http://www.scc-csc.gc.ca/home-accueil/index-fra.aspx).



Interested candidates should forward their curriculum vitae, by February 17, 2014, to the Assistant Secretary to the Cabinet (Senior Personnel), Privy Council Office, 59 Sparks Street, 1st Floor, Ottawa, Ontario K1A 0A3, 613-957-5006 (fax), GICA-NGEC@pco-bcp.gc.ca (email).

English and French notices of vacancies will be produced in an alternative format upon request. For further information, please contact Publishing and Depository Services, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-941-5995 or 1-800-635-7943.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le 17 février 2014 à la Secrétaire adjointe du Cabinet (Personnel supérieur), Bureau du Conseil privé, 59, rue Sparks, 1<sup>er</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0A3, 613-957-5006 (télécopieur), GICA-NGEC@pco-bcp.gc.ca (courriel).

Les avis de postes vacants sont disponibles sur demande, dans les deux langues officielles et en média substitut. Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec les Éditions et Services de dépôt, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-941-5995 ou 1-800-635-7943.

---

**PARLIAMENT**

**HOUSE OF COMMONS**

Second Session, Forty-First Parliament

**PRIVATE BILLS**

Standing Order 130 respecting notices of intended applications for private bills was published in the *Canada Gazette*, Part I, on October 19, 2013.

For further information, contact the Private Members' Business Office, House of Commons, Centre Block, Room 134-C, Ottawa, Ontario K1A 0A6, 613-992-6443.

AUDREY O'BRIEN  
*Clerk of the House of Commons*

**PARLEMENT**

**CHAMBRE DES COMMUNES**

Deuxième session, quarante et unième législature

**PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ**

L'article 130 du Règlement relatif aux avis de demande de projets de loi d'intérêt privé a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* du 19 octobre 2013.

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec le Bureau des affaires émanant des députés, Chambre des communes, Édifice du Centre, pièce 134-C, Ottawa (Ontario) K1A 0A6, 613-992-6443.

*La greffière de la Chambre des communes*  
AUDREY O'BRIEN

---

**COMMISSIONS****CANADA BORDER SERVICES AGENCY****SPECIAL IMPORT MEASURES ACT***Certain steel plate — Decision*

On January 17, 2014, pursuant to subsection 38(1) of the *Special Import Measures Act* (SIMA), the President of the Canada Border Services Agency (CBSA) made a preliminary determination of dumping in respect of certain steel plate from the Federative Republic of Brazil, Chinese Taipei, the Kingdom of Denmark, the Republic of Indonesia, the Italian Republic, Japan, and the Republic of Korea.

The subject goods are usually, but not exclusively, classified under the following Harmonized System classification numbers:

7208.51.00.10	7208.51.00.94	7208.52.00.92
7208.51.00.91	7208.51.00.95	7208.52.00.93
7208.51.00.92	7208.52.00.10	7208.52.00.94
7208.51.00.93	7208.52.00.91	7208.52.00.95

The Canadian International Trade Tribunal (Tribunal) will conduct a full inquiry into the question of injury to the Canadian producers of certain steel plate and will make an order or finding not later than 120 days after its receipt of the notice of the preliminary determination of dumping.

Pursuant to section 8 of SIMA, provisional duty is payable on subject goods that are released from the CBSA during the period commencing January 17, 2014, and ending on the earlier of the day the investigation is terminated, the day on which the Tribunal makes an order or finding, or the day an undertaking is accepted.

The amount of provisional duty payable is not greater than the estimated margin of dumping. The *Customs Act* applies with respect to the accounting and payment of provisional duty. Therefore, failure to pay duties within the prescribed time will result in the application of the interest provisions of the *Customs Act*.

**Information**

The *Statement of Reasons* regarding this decision will be issued within 15 days following the decision and will be available on the CBSA's Web site at [www.cbsa-asfc.gc.ca/sima-lmsi](http://www.cbsa-asfc.gc.ca/sima-lmsi) or by contacting Barbara Chouinard at 613-954-7399 or Jason Huang at 613-954-7388, or by fax at 613-948-4844.

Ottawa, January 17, 2014

CATERINA ARDITO-TOFFOLO  
Acting Director General  
Anti-dumping and Countervailing Directorate

[5-1-0]

**CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL****APPEAL**

Notice No. HA-2013-025

The Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) will hold a public hearing to consider the appeal referenced hereunder.

**COMMISSIONS****AGENCE DES SERVICES FRONTALIERS DU CANADA****LOI SUR LES MESURES SPÉCIALES D'IMPORTATION***Certaines tôles d'acier — Décision*

Le 17 janvier 2014, en vertu du paragraphe 38(1) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI), le président de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) a rendu une décision provisoire de dumping à l'égard de certaines tôles d'acier originaires ou exportées de la République fédérative du Brésil, du Taipei chinois, du Royaume du Danemark, de la République de l'Indonésie, de la République italienne, du Japon et de la République de Corée.

Les marchandises en cause sont habituellement, mais non exclusivement, classées sous les numéros de classement du Système harmonisé suivants :

7208.51.00.10	7208.51.00.94	7208.52.00.92
7208.51.00.91	7208.51.00.95	7208.52.00.93
7208.51.00.92	7208.52.00.10	7208.52.00.94
7208.51.00.93	7208.52.00.91	7208.52.00.95

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (Tribunal) mènera une enquête complète sur la question du dommage causé aux producteurs canadiens de certaines tôles d'acier et rendra une ordonnance ou des conclusions dans les 120 jours suivant la date de réception de l'avis de décision provisoire de dumping.

Conformément à l'article 8 de la LMSI, des droits provisoires sont exigibles sur les marchandises en cause dédouanées au cours de la période commençant le 17 janvier 2014 et se terminant à la première des dates suivantes : le jour où l'on met fin à l'enquête, le jour où le Tribunal rend une ordonnance ou une conclusion ou le jour où un engagement est accepté.

Le montant du droit provisoire exigible n'est pas supérieur à la marge estimative de dumping. La *Loi sur les douanes* s'applique en ce qui a trait à la déclaration en détail et au paiement du droit provisoire. À ce titre, le non-paiement des droits exigibles dans le délai prescrit donnera lieu à l'application des dispositions de la *Loi sur les douanes* concernant les intérêts.

**Renseignements**

L'*Énoncé des motifs* portant sur cette décision sera émis dans les 15 jours suivant la décision et il sera affiché sur le site Web de l'ASFC à l'adresse suivante : [www.cbsa-asfc.gc.ca/sima-lmsi](http://www.cbsa-asfc.gc.ca/sima-lmsi). On peut aussi en obtenir une copie en communiquant avec Simon Duval par téléphone au 613-948-6464 ou avec Sanjivan Sandhu au 613-946-4857, ou par télécopieur au 613-948-4844.

Ottawa, le 17 janvier 2014

La directrice générale intérimaire  
Direction des droits antidumping et compensateurs  
CATERINA ARDITO-TOFFOLO

[5-1-0]

**TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR****APPEL**

Avis n<sup>o</sup> HA-2013-025

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) tiendra une audience publique afin d'entendre l'appel mentionné

This hearing will be held beginning at 9:30 a.m., in the Tribunal's Hearing Room No. 2, 18th Floor, 333 Laurier Avenue West, Ottawa, Ontario. Interested persons planning to attend should contact the Tribunal at 613-998-9908 to obtain further information and to confirm that the hearing will be held as scheduled.

#### Customs Act

Eastern Division Henry Schein Ash Arcona Inc. v. President of the Canada Border Services Agency

Date of Hearing: February 27, 2014

Appeal No.: AP-2013-029

Goods in Issue: Nitrile examination gloves

Issues: Whether the goods in issue are properly classified under tariff item No. 4015.19.90 as other articles of apparel and clothing accessories (including gloves, mittens and mitts), for all purposes, of vulcanized rubber other than hard rubber, as determined by the President of the Canada Border Services Agency, or should be classified under tariff item No. 9018.49.00 as other instruments and appliances used in medical, surgical, dental or veterinary sciences, including scintigraphic apparatus, other electro-medical apparatus and sight-testing instruments, as claimed by Eastern Division Henry Schein Ash Arcona Inc.

#### Tariff Items at Issue:

Eastern Division Henry Schein Ash Arcona Inc.—9018.49.00  
President of the Canada Border Services Agency—4015.19.90

January 24, 2014

By order of the Tribunal  
DOMINIQUE LAPORTE  
Secretary

[5-1-o]

## CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

### COMMENCEMENT OF INQUIRY

#### *Hot-rolled carbon steel plate*

Notice was received by the Secretary of the Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) on January 17, 2014, from the Acting Director General of the Anti-dumping and Countervailing Directorate at the Canada Border Services Agency (CBSA), stating that a preliminary determination had been made respecting the dumping of hot-rolled carbon steel plate and high-strength low-alloy steel plate not further manufactured than hot-rolled, heat-treated or not, in cut lengths, in widths from 24 inches (+/- 610 mm) to 152 inches (+/- 3,860 mm) inclusive, and thicknesses from 0.187 inches (+/- 4.75 mm) up to and including 3.0 inches (76.2 mm) [with all dimensions being plus or minus allowable tolerances contained in the applicable standards], but excluding plate for use in the manufacture of pipe and tube (also known as skelp), plate in coil form, plate having a rolled, raised figure at regular intervals on the surface (also known as floor plate), originating in or exported from the Federative Republic of Brazil, Chinese Taipei, the Kingdom of Denmark, the Republic of Indonesia, the Italian Republic, Japan, and the Republic of Korea.

Pursuant to section 42 of the *Special Import Measures Act* (SIMA), the Tribunal has initiated an inquiry (Inquiry No. NQ-2013-005) to determine whether the dumping of the above-mentioned goods has caused injury or retardation or is threatening

ci-dessous. L'audience débutera à 9 h 30 et aura lieu dans la salle d'audience n° 2 du Tribunal, 18<sup>e</sup> étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario). Les personnes intéressées qui ont l'intention d'assister à l'audience doivent s'adresser au Tribunal en composant le 613-998-9908 si elles désirent plus de renseignements ou si elles veulent confirmer la date de l'audience.

#### Loi sur les douanes

Eastern Division Henry Schein Ash Arcona Inc. c. Président de l'Agence des services frontaliers du Canada

Date de l'audience : 27 février 2014

Appel n° : AP-2013-029

Marchandises en cause : Gants d'examen en nitrile

Questions en litige : Déterminer si les marchandises en cause sont correctement classées dans le numéro tarifaire 4015.19.90 à titre d'autres vêtements et accessoires du vêtement (y compris les gants, mitaines et moufles) en caoutchouc vulcanisé non durci, pour tous usages, comme l'a déterminé le président de l'Agence des services frontaliers du Canada, ou si elles doivent être classées dans le numéro tarifaire 9018.49.00 à titre d'autres instruments et appareils pour la médecine, la chirurgie, l'art dentaire ou l'art vétérinaire, y compris les appareils de scintigraphie et autres appareils électromédicaux ainsi que les appareils pour tests visuels, comme le soutient Eastern Division Henry Schein Ash Arcona Inc.

#### Numéros tarifaires en cause :

Eastern Division Henry Schein Ash Arcona Inc. — 9018.49.00  
Président de l'Agence des services frontaliers du Canada — 4015.19.90

Le 24 janvier 2014

Par ordre du Tribunal  
Le secrétaire  
DOMINIQUE LAPORTE

[5-1-o]

## TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

### OUVERTURE D'ENQUÊTE

#### *Tôles d'acier au carbone laminées à chaud*

Le secrétaire du Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) a été avisé le 17 janvier 2014, par le directeur général intérimaire de la Direction des droits antidumping et compensateurs de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC), qu'une décision provisoire avait été rendue concernant le dumping des tôles d'acier au carbone et des tôles d'acier allié résistant à faible teneur, laminées à chaud, n'ayant subi aucun autre complément d'ouvrison que le laminage à chaud, traitées thermiquement ou non, coupées à longueur, d'une largeur variant de 24 pouces (+/- 610 mm) à 152 pouces (+/- 3 860 mm) inclusivement, et d'une épaisseur variant de 0,187 pouce (+/- 4,75 mm) jusqu'à 3 pouces (76,2 mm) inclusivement (dont les dimensions sont plus ou moins exactes afin de tenir compte des tolérances admissibles incluses dans les normes applicables), à l'exclusion des tôles devant servir à la fabrication de tuyaux ou de tubes (aussi appelées « feuillards »), des tôles en bobines, des tôles dont la surface présente par intervalle un motif laminé en relief (aussi appelées « tôles de plancher »), originaires ou exportées de la République fédérative du Brésil, du Taipei chinois, du Royaume du Danemark, de la République d'Indonésie, de la République italienne, du Japon et de la République de Corée.

Aux termes de l'article 42 de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI), le Tribunal a ouvert une enquête (enquête n° NQ-2013-005) en vue de déterminer si le dumping des marchandises susmentionnées a causé un dommage ou un retard, ou menace

to cause injury, and to determine such other matters as the Tribunal is required to determine under that section.

Each person or government wishing to participate in the inquiry and at the hearing as a party must file a notice of participation with the Secretary on or before February 4, 2014. Each counsel who intends to represent a party in the inquiry and at the hearing must file a notice of representation, as well as a declaration and undertaking, with the Secretary on or before February 4, 2014.

A public hearing relating to this inquiry will be held in the Tribunal's Hearing Room No. 1, 18th Floor, 333 Laurier Avenue West, Ottawa, Ontario, commencing on April 22, 2014, at 9:30 a.m., to hear evidence and representations by interested parties.

In accordance with section 46 of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, a person who provides information to the Tribunal and who wishes some or all of the information to be kept confidential must submit to the Tribunal, at the time the information is provided, a statement designating the information as confidential, together with an explanation as to why that information is designated as confidential. Furthermore, the person must submit a non-confidential summary of the information designated as confidential or a statement indicating why such a summary cannot be made.

Written submissions, correspondence and requests for information regarding this notice should be addressed to the Secretary, Canadian International Trade Tribunal, 333 Laurier Avenue West, 15th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0G7, 613-993-3595 (telephone), 613-990-2439 (fax), secretary@citt-tcce.gc.ca (email).

Further details regarding this inquiry, including the schedule of key events, are contained in the documents entitled "Additional Information" and "Inquiry Schedule" appended to the notice of commencement of inquiry available on the Tribunal's Web site at [www.citt-tcce.gc.ca/new/index\\_e.asp](http://www.citt-tcce.gc.ca/new/index_e.asp).

Ottawa, January 20, 2014

DOMINIQUE LAPORTE  
Secretary

[5-1-o]

## CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

### EXPIRY OF FINDING

#### *Mattress innerspring units*

The Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) hereby gives notice, pursuant to subsection 76.03(2) of the *Special Import Measures Act* (SIMA), that its finding made on November 24, 2009, in Inquiry No. NQ-2009-002, concerning the dumping of mattress innerspring units, with or without edgeguards, used in the manufacture of innerspring mattresses, originating in or exported from the People's Republic of China, is scheduled to expire (Expiry No. LE-2013-002) on November 23, 2014. Under SIMA, findings of injury or threat of injury and the associated special protection in the form of anti-dumping or countervailing duties expire five years from the date of the last order or finding, unless an expiry review has been initiated before that date.

de causer un dommage et d'examiner toute autre question qu'il revient au Tribunal de trancher en vertu dudit article.

Chaque personne ou chaque gouvernement qui souhaite participer à l'enquête et à l'audience à titre de partie doit déposer auprès du secrétaire un avis de participation au plus tard le 4 février 2014. Chaque conseiller qui désire représenter une partie à l'enquête et à l'audience doit déposer auprès du secrétaire un avis de représentation ainsi qu'un acte de déclaration et d'engagement au plus tard le 4 février 2014.

Une audience publique sera tenue dans le cadre de la présente enquête dans la salle d'audience n° 1 du Tribunal, au 18<sup>e</sup> étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) à compter du 22 avril 2014, à 9 h 30, afin d'entendre les témoignages des parties intéressées.

Aux termes de l'article 46 de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, une personne qui fournit des renseignements au Tribunal et qui désire qu'ils soient gardés confidentiels en tout ou en partie doit fournir au Tribunal, en même temps que les renseignements, une déclaration désignant comme tels les renseignements qu'elle veut garder confidentiels avec explication à l'appui. En outre, la personne doit fournir un résumé non confidentiel des renseignements désignés confidentiels ou une déclaration et une explication de tout refus de fournir le résumé.

Les exposés écrits, la correspondance et les demandes de renseignements au sujet du présent avis doivent être envoyés au Secrétaire, Tribunal canadien du commerce extérieur, 333, avenue Laurier Ouest, 15<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, 613-993-3595 (téléphone), 613-990-2439 (télécopieur), [secretaire@tcce-citt.gc.ca](mailto:secretaire@tcce-citt.gc.ca) (courriel).

Des renseignements additionnels concernant la présente enquête, y compris le calendrier des étapes importantes, se trouvent dans les documents intitulés « Renseignements additionnels » et « Calendrier de l'enquête » annexés à l'avis d'ouverture d'enquête disponible sur le site Web du Tribunal à l'adresse [www.tcce-citt.gc.ca/new/index\\_f.asp](http://www.tcce-citt.gc.ca/new/index_f.asp).

Ottawa, le 20 janvier 2014

Le secrétaire  
DOMINIQUE LAPORTE

[5-1-o]

## TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

### EXPIRATION DES CONCLUSIONS

#### *Blocs-ressorts pour matelas*

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) donne avis par la présente, aux termes du paragraphe 76.03(2) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI), que ses conclusions rendues le 24 novembre 2009, dans le cadre de l'enquête n° NQ-2009-002, concernant le dumping de blocs-ressorts pour matelas, avec ou sans protection de bord, utilisés dans la fabrication de matelas à ressorts, originaires ou exportés de la République populaire de Chine, expireront (expiration n° LE-2013-002) le 23 novembre 2014. Aux termes de la LMSI, les conclusions de dommage ou de menace de dommage et la protection spéciale qui y est associée, soit par des droits antidumping ou des droits compensateurs, expirent cinq ans suivant la date de la dernière ordonnance ou des dernières conclusions, à moins qu'un réexamen relatif à l'expiration n'ait été entrepris avant cette date.

The Tribunal's expiry proceeding will be conducted by way of written submissions. Any firm, organization, person or government wishing to participate as a party in these proceedings must file a notice of participation with the Secretary on or before February 6, 2014. Each counsel who intends to represent a party in these proceedings must also file a notice of representation, as well as a declaration and undertaking, with the Secretary on or before February 6, 2014.

On February 7, 2014, the Tribunal will distribute the list of participants. Counsel and parties are required to serve their respective submissions on each other on the dates outlined below. Public submissions are to be served on counsel and those parties who are not represented by counsel. Confidential submissions are to be served only on counsel who have access to the confidential record and who have filed an undertaking with the Tribunal. This information will be included in the list of participants. Ten copies of all submissions must be served on the Tribunal.

Parties requesting or opposing the initiation of an expiry review of the said finding shall file their written public submissions containing relevant information, opinions and arguments, with the Secretary of the Tribunal, counsel and parties of record, no later than February 14, 2014. Where there are opposing views, each party that filed a submission in response to the notice of expiry will be given an opportunity to respond in writing to the representations of other parties. Parties wishing to respond to the submissions must do so no later than February 24, 2014.

In accordance with section 46 of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, a person who provides information to the Tribunal and who wishes some or all of the information to be kept confidential must, among other things, submit a non-confidential edited version or summary of the information designated as confidential, or a statement indicating why such a summary cannot be made.

The Tribunal will issue a decision on March 12, 2014, on whether an expiry review is warranted. If the Tribunal decides that an expiry review is not warranted, the finding will expire on its scheduled expiry date. If the Tribunal decides to initiate an expiry review, it will issue a notice of expiry review.

Written submissions, correspondence and requests for information regarding this notice should be addressed to the Secretary, Canadian International Trade Tribunal, 333 Laurier Avenue West, 15th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0G7, 613-993-3595 (telephone), 613-990-2439 (fax), [secretary@citt-tcce.gc.ca](mailto:secretary@citt-tcce.gc.ca) (email).

Further details regarding this proceeding, including the schedule of key events, are contained in the documents entitled "Additional Information" and "Expiry Schedule" appended to the notice of expiry of finding available on the Tribunal's Web site at [www.citt-tcce.gc.ca/new/index\\_e.asp](http://www.citt-tcce.gc.ca/new/index_e.asp).

Ottawa, January 21, 2014

DOMINIQUE LAPORTE  
Secretary

[5-1-o]

Aux fins de sa procédure d'expiration, le Tribunal procédera sous forme d'exposés écrits. Tout organisme, entreprise, personne ou gouvernement qui souhaite participer à la présente enquête à titre de partie doit déposer auprès du secrétaire un avis de participation au plus tard le 6 février 2014. Chaque conseiller qui désire représenter une partie à la présente enquête doit aussi déposer auprès du secrétaire un avis de représentation, ainsi qu'un acte de déclaration et d'engagement, au plus tard le 6 février 2014.

Le 7 février 2014, le Tribunal distribuera la liste des participants. Les conseillers et les parties doivent faire parvenir leurs exposés respectifs aux autres conseillers et parties aux dates mentionnées ci-dessous. Les exposés publics doivent être remis aux conseillers et aux parties qui ne sont pas représentées. Les exposés confidentiels ne doivent être remis qu'aux conseillers qui ont accès au dossier confidentiel et qui ont déposé auprès du Tribunal un acte d'engagement en matière de confidentialité. Ces renseignements figureront sur la liste des participants. Dix copies de tous les exposés doivent être déposées auprès du Tribunal.

Les parties qui appuient l'ouverture d'un réexamen relatif à l'expiration de ces conclusions, ou qui s'y opposent, doivent déposer auprès du secrétaire du Tribunal, des conseillers et des parties inscrites au dossier, au plus tard le 14 février 2014, leurs exposés écrits publics faisant état des renseignements, avis et arguments pertinents. Lorsque des points de vue différents sont exprimés, chaque partie qui a déposé un exposé en réponse à l'avis d'expiration aura l'occasion de répondre, par écrit, aux observations des autres parties. Les parties qui désirent répondre aux exposés doivent le faire au plus tard le 24 février 2014.

Aux termes de l'article 46 de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, une personne qui fournit des renseignements au Tribunal et qui désire qu'ils soient gardés confidentiels en tout ou en partie doit fournir, entre autres, une version ne comportant pas les renseignements désignés comme confidentiels ou un résumé ne comportant pas de tels renseignements, ou un énoncé indiquant pourquoi il est impossible de faire le résumé en question.

Le Tribunal rendra une décision le 12 mars 2014 sur le bien-fondé d'un réexamen relatif à l'expiration. Si le Tribunal n'est pas convaincu du bien-fondé d'un réexamen relatif à l'expiration, les conclusions expireront à la date d'expiration prévue. Si le Tribunal décide d'entreprendre un réexamen relatif à l'expiration, il publiera un avis de réexamen relatif à l'expiration.

Les exposés écrits, la correspondance et les demandes de renseignements au sujet du présent avis doivent être envoyés au Secrétaire, Tribunal canadien du commerce extérieur, 333, avenue Laurier Ouest, 15<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, 613-993-3595 (téléphone), 613-990-2439 (télécopieur), [secretaire@citt-tcce.gc.ca](mailto:secretaire@citt-tcce.gc.ca) (courriel).

Des renseignements additionnels concernant la présente procédure, y compris le calendrier des étapes importantes, se trouvent dans les documents intitulés « Renseignements additionnels » et « Calendrier de l'expiration » annexés à l'avis d'expiration des conclusions disponible sur le site Web du Tribunal à l'adresse [www.tcce-citt.gc.ca/new/index\\_f.asp](http://www.tcce-citt.gc.ca/new/index_f.asp).

Ottawa, le 21 janvier 2014

Le secrétaire  
DOMINIQUE LAPORTE

[5-1-o]

**CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL  
INQUIRY**

*Information processing and related telecommunications services*

The Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) has received a complaint (File No. PR-2013-032) from Star Group International Trading Corporation (Star Group), of Ottawa, Ontario, concerning a procurement (Solicitation No. DHTC1401) by Defence Construction Canada (DCC). The solicitation is for the provision of facilities maintenance and support services for buildings and associated areas of the Dwyer Hill Training Centre located in Richmond, Ontario. Pursuant to subsection 30.13(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Act* and subsection 7(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Procurement Inquiry Regulations*, notice is hereby given that the Tribunal has decided to conduct an inquiry into the complaint.

Star Group alleges that DCC improperly evaluated its proposal.

Further information may be obtained from the Secretary, Canadian International Trade Tribunal, 333 Laurier Avenue West, 15th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0G7, 613-993-3595 (telephone), 613-990-2439 (fax), secretary@citt-tcce.gc.ca (email).

Ottawa, January 21, 2014

DOMINIQUE LAPORTE  
Secretary

[5-1-o]

**TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR  
ENQUÊTE**

*Traitement de l'information et services de télécommunications connexes*

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) a reçu une plainte (dossier n° PR-2013-032) déposée par Star Group International Trading Corporation (Star Group), d'Ottawa (Ontario), concernant un marché (invitation n° DHTC1401) passé par Construction de Défense (CDC). L'invitation porte sur la prestation de services d'entretien et de soutien pour des installations et des infrastructures associées situées au centre d'entraînement de Dwyer Hill, Richmond (Ontario). Conformément au paragraphe 30.13(2) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur* et au paragraphe 7(2) du *Règlement sur les enquêtes du Tribunal canadien du commerce extérieur sur les marchés publics*, avis est donné par la présente que le Tribunal a décidé d'enquêter sur la plainte.

Star Group allègue que CDC a incorrectement évalué sa soumission.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec le Secrétaire, Tribunal canadien du commerce extérieur, 333, avenue Laurier Ouest, 15<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, 613-993-3595 (téléphone), 613-990-2439 (télécopieur), secretaire@tcce-citt.gc.ca (courriel).

Ottawa, le 21 janvier 2014

Le secrétaire  
DOMINIQUE LAPORTE

[5-1-o]

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND  
TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**

**NOTICE TO INTERESTED PARTIES**

The Commission posts on its Web site the decisions, notices of consultation and regulatory policies that it publishes, as well as information bulletins and orders. On April 1, 2011, the *Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Rules of Practice and Procedure* came into force. As indicated in Part 1 of these Rules, some broadcasting applications are posted directly on the Commission's Web site, www.crtc.gc.ca, under "Part 1 Applications."

To be up to date on all ongoing proceedings, it is important to regularly consult "Today's Releases" on the Commission's Web site, which includes daily updates to notices of consultation that have been published and ongoing proceedings, as well as a link to Part 1 applications.

The following documents are abridged versions of the Commission's original documents. The original documents contain a more detailed outline of the applications, including the locations and addresses where the complete files for the proceeding may be examined. These documents are posted on the Commission's Web site and may also be examined at the Commission's offices and public examination rooms. Furthermore, all documents relating to a proceeding, including the notices and applications, are posted on the Commission's Web site under "Public Proceedings."

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES  
TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**

**AVIS AUX INTÉRESSÉS**

Le Conseil affiche sur son site Web les décisions, les avis de consultation et les politiques réglementaires qu'il publie ainsi que les bulletins d'information et les ordonnances. Le 1<sup>er</sup> avril 2011, les *Règles de pratique et de procédure du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes* sont entrées en vigueur. Tel qu'il est prévu dans la partie 1 de ces règles, le Conseil affiche directement sur son site Web, www.crtc.gc.ca, certaines demandes de radiodiffusion sous la rubrique « Demandes de la Partie 1 ».

Pour être à jour sur toutes les instances en cours, il est important de consulter régulièrement la rubrique « Nouvelles du jour » du site Web du Conseil, qui comporte une mise à jour quotidienne des avis de consultation publiés et des instances en cours, ainsi qu'un lien aux demandes de la partie 1.

Les documents qui suivent sont des versions abrégées des documents originaux du Conseil. Les documents originaux contiennent une description plus détaillée de chacune des demandes, y compris les lieux et les adresses où l'on peut consulter les dossiers complets de l'instance. Ces documents sont affichés sur le site Web du Conseil et peuvent également être consultés aux bureaux et aux salles d'examen public du Conseil. Par ailleurs, tous les documents qui se rapportent à une instance, y compris les avis et les demandes, sont affichés sur le site Web du Conseil sous « Instances publiques ».

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND  
TELECOMMUNICATIONS COMMISSION****PART 1 APPLICATIONS**

The following applications were posted on the Commission's Web site between 17 January 2014 and 23 January 2014:

Canadian Broadcasting Corporation  
Various locations in Canada  
2014-0038-2

Amendment to the described video condition of licence relating to described video during the Sochi Winter Olympics for CBUT-DT, CBRT-DT, CBXT-DT, CBKT-DT, CBWT-DT, CBET-DT, CBLT-DT, CBOT-DT, CBMT-DT, CBAT-DT, CBHT-DT, CBCT-DT, CBNT-DT and CFYK-DT  
Deadline for submission of interventions, comments and/or answers: 30 January 2014

Soundview Entertainment Inc.  
Across Canada  
2014-0040-8  
Addition of 4E TV to the list of non-Canadian programming services authorized for distribution  
Deadline for submission of interventions, comments and/or answers: 21 February 2014

[5-1-o]

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES  
TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES****DEMANDES DE LA PARTIE 1**

Les demandes suivantes ont été affichées sur le site Web du Conseil entre le 17 janvier 2014 et le 23 janvier 2014 :

Société Radio-Canada  
Diverses localités au Canada  
2014-0038-2

Modification de la condition de licence relative à la vidéo description durant les Jeux olympiques d'hiver à Sotchi pour CBUT-DT, CBRT-DT, CBXT-DT, CBKT-DT, CBWT-DT, CBET-DT, CBLT-DT, CBOT-DT, CBMT-DT, CBAT-DT, CBHT-DT, CBCT-DT, CBNT-DT et CFYK-DT  
Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses : le 30 janvier 2014

Soundview Entertainment Inc.  
L'ensemble du Canada  
2014-0040-8  
Ajout de 4E TV à la liste de services de programmation non canadiens approuvés pour distribution  
Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses : le 21 février 2014

[5-1-o]

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND  
TELECOMMUNICATIONS COMMISSION****DECISIONS**

2014-15 21 January 2014

Prince Edward County Radio Corporation  
Prince Edward County, Ontario

Approved — Application for a broadcasting licence to operate an English-language community FM radio station in Prince Edward County.

2014-16 22 January 2014

Dufferin Communications Inc.  
Meaford, Ontario

Approved — Application for a broadcasting licence to operate an English-language commercial FM radio station in Meaford, Ontario.

2014-17 23 January 2014

Newcap Inc.  
Whitecourt and Fox Creek, Alberta

Approved — Application to amend the broadcasting licence for the English-language commercial radio station CFXW-FM Whitecourt.

2014-19 24 January 2014

Bell Canada  
Across Canada

Approved — Application to add Lifestyle Network to the List of non-Canadian programming services authorized for distribution.

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES  
TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES****DÉCISIONS**

2014-15 Le 21 janvier 2014

Prince Edward County Radio Corporation  
Comté de Prince Edward (Ontario)

Approuvé — Demande en vue d'obtenir une licence de radiodiffusion afin d'exploiter une station de radio FM communautaire de langue anglaise dans le comté de Prince Edward.

2014-16 Le 22 janvier 2014

Dufferin Communications Inc.  
Meaford (Ontario)

Approuvé — Demande en vue d'obtenir une licence de radiodiffusion afin d'exploiter une station de radio FM commerciale de langue anglaise à Meaford (Ontario).

2014-17 Le 23 janvier 2014

Newcap Inc.  
Whitecourt et Fox Creek (Alberta)

Approuvé — Demande en vue de modifier la licence de radiodiffusion de la station de radio commerciale de langue anglaise CFXW-FM Whitecourt.

2014-19 Le 24 janvier 2014

Bell Canada  
Ensemble du Canada

Approuvé — Demande en vue d'ajouter Lifestyle Network à la Liste des services de programmation non canadiens approuvés pour distribution.



<p>2014-20</p> <p>Bell Canada Across Canada</p> <p>Approved — Application to add Cinema One Global to the List of non-Canadian programming services authorized for distribution.</p>	<p>24 January 2014</p>	<p>2014-20</p> <p>Bell Canada Ensemble du Canada</p> <p>Approuvé — Demande en vue d'ajouter Cinema One Global à la Liste des services de programmation non canadiens approuvés pour distribution.</p>	<p>Le 24 janvier 2014</p>
<p>2014-21</p> <p>Bell Canada Across Canada</p> <p>Approved — Application to add TV Record to the List of non-Canadian programming services authorized for distribution.</p>	<p>24 January 2014</p>	<p>2014-21</p> <p>Bell Canada L'ensemble du Canada</p> <p>Approuvé — Demande en vue d'ajouter TV Record à la Liste des services de programmation non canadiens approuvés pour distribution.</p>	<p>Le 24 janvier 2014</p>
<p>2014-23</p> <p>8324433 Canada Inc., on behalf of 8504598 Canada Inc. and 8384851 Canada Inc. Ottawa, Ontario</p> <p>Approved — Applications on behalf of 8504598 Canada Inc. and 8384851 Canada Inc., for authority to effect a change in their ownership to 8324433 Canada Inc. so that control of CKQB-FM Ottawa and CJOT-FM Ottawa is exercised by Corus Entertainment Inc.</p>	<p>24 January 2014</p>	<p>2014-23</p> <p>8324433 Canada Inc., au nom de 8504598 Canada Inc. et 8384851 Canada Inc. Ottawa (Ontario)</p> <p>Approuvé — Demandes au nom de 8504598 Canada Inc. et 8384851 Canada Inc. en vue d'obtenir l'autorisation de procéder à la modification de leur propriété afin que 8324433 Canada Inc. soit propriétaire de CKQB-FM Ottawa et CJOT-FM Ottawa et que leur contrôle soit exercé par Corus Entertainment Inc.</p>	<p>Le 24 janvier 2014</p>

[5-1-o]

[5-1-o]

**PUBLIC SERVICE COMMISSION****PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT***Permission granted*

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 115(2) of the said Act, to Paul Carr, Manager, Assessment and Intervention (WP-5), Bath Institution, Correctional Service of Canada, Bath, Ontario, to be a candidate, before and during the election period, for the position of Councillor for Thurlow Ward, City of Belleville, Ontario, in a municipal election to be held on October 27, 2014.

January 20, 2014

KATHY NAKAMURA  
*Director General  
Political Activities and  
Non-Partisanship Directorate*

[5-1-o]

**PUBLIC SERVICE COMMISSION****PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT***Permission granted*

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 115(2) of the said Act, to Tobias Jeremy Nussbaum, Director General (EX-3), Development Policy Directorate, Department of Foreign Affairs,

**COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE****LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE***Permission accordée*

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente, qu'elle a accordé à Paul Carr, gestionnaire, Évaluation et intervention (WP-5), Établissement Bath, Service correctionnel du Canada, Bath (Ontario), la permission, aux termes du paragraphe 115(2) de ladite loi, de se porter candidat, avant et pendant la période électorale, au poste de conseiller pour le quartier Thurlow de la Ville de Belleville (Ontario), à l'élection municipale prévue pour le 27 octobre 2014.

Le 20 janvier 2014

*La directrice générale  
Direction des activités politiques  
et de l'impartialité politique*  
KATHY NAKAMURA

[5-1-o]

**COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE****LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE***Permission accordée*

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente, qu'elle a accordé à Tobias Jeremy Nussbaum, directeur général (EX-3), Direction de la politique de développement, ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du

Trade and Development, Gatineau, Quebec, to be a candidate, before and during the election period, for the position of Councilor, Ward 13, Rideau-Rockcliffe, for the City of Ottawa, Ontario, in a municipal election to be held on October 27, 2014.

January 20, 2014

SUSAN M. W. CARTWRIGHT  
*Commissioner*  
D. G. J. TUCKER  
*Commissioner*  
ANNE-MARIE ROBINSON  
*President*

[5-1-o]

Développement, Gatineau (Québec), la permission, aux termes du paragraphe 115(2) de ladite loi, de se porter candidat, avant et pendant la période électorale, au poste de conseiller, quartier 13, Rideau-Rockcliffe, de la ville d'Ottawa (Ontario), à l'élection municipale prévue pour le 27 octobre 2014.

Le 20 janvier 2014

*La commissaire*  
SUSAN M. W. CARTWRIGHT  
*Le commissaire*  
D. G. J. TUCKER  
*La présidente*  
ANNE-MARIE ROBINSON

[5-1-o]

**MISCELLANEOUS NOTICES****CANADIAN CHIROPRACTIC HISTORICAL ASSOCIATION****SURRENDER OF CHARTER**

Notice is hereby given that Canadian Chiropractic Historical Association intends to apply to the Minister of Industry for leave to surrender its charter pursuant to subsection 32(1) of the *Canada Corporations Act*.

Vaughan, January 17, 2014

CANADIAN CHIROPRACTIC HISTORICAL ASSOCIATION

*By its solicitors*

ALLAN M. FREEDMAN, BARRISTERS & SOLICITORS

[5-1-0]

**CANADIAN JOURNAL OF FAMILY LAW****SURRENDER OF CHARTER**

Notice is hereby given that Canadian Journal of Family Law intends to apply to the Minister of Industry for leave to surrender its charter pursuant to subsection 32(1) of the *Canada Corporations Act*.

January 21, 2014

SUSAN BOYD

*President*

[5-1-0]

**DONALD D. GAY****PLANS DEPOSITED**

Donald D. Gay hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Donald D. Gay has deposited with the Minister of Transport and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Northumberland County, at Miramichi, New Brunswick, under deposit No. 33484719, a description of the site and plans for the suspended culture of molluscs at existing aquaculture site MS-0819, in Neguac Bay.

Comments regarding the effect of this work on marine navigation may be directed to the Manager, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, P.O. Box 1013, Dartmouth, Nova Scotia B2Y 4K2. However, comments will be considered only if they are in writing and are received not later than 30 days after the date of publication of the last notice. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Neguac, January 21, 2014

DONALD D. GAY

[5-1-0]

**AVIS DIVERS****CANADIAN CHIROPRACTIC HISTORICAL ASSOCIATION****ABANDON DE CHARTE**

Avis est par les présentes donné que Canadian Chiropractic Historical Association demandera au ministre de l'Industrie la permission d'abandonner sa charte en vertu du paragraphe 32(1) de la *Loi sur les corporations canadiennes*.

Vaughan, le 17 janvier 2014

CANADIAN CHIROPRACTIC HISTORICAL ASSOCIATION

*Agissant par l'entremise de ses procureurs*

ALLAN M. FREEDMAN, BARRISTERS & SOLICITORS

[5-1-0]

**REVUE CANADIENNE DE DROIT DE LA FAMILLE****ABANDON DE CHARTE**

Avis est par les présentes donné que Revue Canadienne de Droit de la Famille demandera au ministre de l'Industrie la permission d'abandonner sa charte en vertu du paragraphe 32(1) de la *Loi sur les corporations canadiennes*.

Le 21 janvier 2014

*La présidente*

SUSAN BOYD

[5-1-0]

**DONALD D. GAY****DÉPÔT DE PLANS**

Donald D. Gay donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès de la ministre des Transports en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Donald D. Gay a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès de la ministre des Transports et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement du comté de Northumberland, à Miramichi (Nouveau-Brunswick), sous le numéro de dépôt 33484719, une description de l'emplacement et les plans de l'élevage de mollusques en suspension au site aquacole actuel MS-0819, dans la baie de Neguac.

Tout commentaire relatif à l'incidence de cet ouvrage sur la navigation maritime peut être adressé au Gestionnaire, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, Case postale 1013, Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B2Y 4K2. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication du dernier avis seront considérés. Même si tous les commentaires respectant les conditions précitées seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera transmise.

Neguac, le 21 janvier 2014

DONALD D. GAY

[5-1-0]

**JAMESON BANK****CERTIFICATE OF CONTINUANCE**

Notice is hereby given, in accordance with subsection 39.1(2) of the *Bank Act* (Canada) [the “Act”], that subject to approval by special resolution of its shareholders, Jameson Bank (the “Bank”) intends to apply to the Minister of Finance, on or after February 8, 2014, for approval to apply under the *Canada Business Corporations Act* (the “CBCA”) for a certificate of continuance as a corporation under the CBCA. The board of directors of the Bank may, however, without further approval of the shareholders, withdraw the application for continuance before it is acted on, in accordance with subsection 39.1(3) of the Act.

Toronto, January 18, 2014

JAMESON BANK

[3-4-o]

**THE NATIONAL LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA****VOLUNTARY LIQUIDATION AND DISSOLUTION**

Notice is hereby given that pursuant to section 383 of the *Insurance Companies Act*, the Minister of Finance has previously issued an Order approving an application regarding the voluntary liquidation and dissolution of The National Life Assurance Company of Canada (“National Life”). National Life believes it has taken all required actions to permit the Minister of Finance to issue letters patent dissolving the company.

In furtherance of the voluntary liquidation and dissolution of National Life, Industrial Alliance Insurance and Financial Services Inc. has assumed all of the insurance policies and other existing and potential obligations of National Life.

Any person who wishes to obtain additional information about the liquidation and dissolution may contact Industrial Alliance Insurance and Financial Services Inc., at 1080 Grande Allée Ouest, P.O. Box 1907, Station Terminus, Québec, Québec G1K 7M3, to the attention of Douglas A. Carrothers, Corporate Secretary.

[5-4-o]

**WRP NEIGHBOURHOOD HOUSING****SURRENDER OF CHARTER**

Notice is hereby given that WRP NEIGHBOURHOOD HOUSING intends to apply to the Minister of Industry for leave to surrender its charter pursuant to subsection 32(1) of the *Canada Corporations Act*.

December 23, 2013

JOAN BREECH  
*Secretary*

[5-1-o]

**BANQUE JAMESON****CERTIFICAT DE PROROGATION**

Avis est donné par les présentes, conformément au paragraphe 39.1(2) de la *Loi sur les banques* (Canada) [la « Loi »], que sous réserve de l’approbation de ses actionnaires par résolution spéciale, la Banque Jameson (la « Banque ») entend présenter, le 8 février 2014 ou après cette date, une demande d’approbation auprès du ministre des Finances pour soumettre une demande d’obtention d’un certificat de prorogation en société en vertu de la *Loi canadienne sur les sociétés par actions*. Conformément au paragraphe 39.1(3) de la Loi, le conseil d’administration de la Banque peut toutefois retirer sa demande de prorogation sans autre approbation de ses actionnaires, tant qu’il n’aura pas été donné effet à cette demande.

Toronto, le 18 janvier 2014

BANQUE JAMESON

[3-4-o]

**LA NATIONALE DU CANADA, COMPAGNIE D’ASSURANCE-VIE****LIQUIDATION ET DISSOLUTION VOLONTAIRES**

Avis est par la présente donné que conformément à l’article 383 de la *Loi sur les sociétés d’assurances*, le ministre des Finances a précédemment émis une ordonnance approuvant une demande de lettres patentes visant la liquidation et la dissolution volontaires de La Nationale du Canada, Compagnie d’Assurance-Vie (« La Nationale »). La Nationale déclare avoir pris toutes les actions nécessaires afin de permettre au ministre des Finances d’émettre des lettres patentes autorisant la dissolution de la compagnie.

Dans le cadre de la liquidation et de la dissolution volontaires de La Nationale, l’Industrielle Alliance, Assurance et services financiers inc. a pris en charge la totalité des polices d’assurance et des autres obligations potentielles et existantes de La Nationale.

Toute personne désirant obtenir plus d’information à propos de la liquidation et de la dissolution volontaires de La Nationale peut communiquer avec l’Industrielle Alliance, Assurance et services financiers inc. au 1080, Grande Allée Ouest, case postale 1907, succursale Terminus, Québec (Québec) G1K 7M3, à l’attention de Douglas A. Carrothers, secrétaire corporatif.

[5-4-o]

**WRP NEIGHBOURHOOD HOUSING****ABANDON DE CHARTE**

Avis est par les présentes donné que WRP NEIGHBOURHOOD HOUSING demandera au ministre de l’Industrie la permission d’abandonner sa charte en vertu du paragraphe 32(1) de la *Loi sur les corporations canadiennes*.

Le 23 décembre 2013

*La secrétaire*  
JOAN BREECH

[5-1-o]

**INDEX**

Vol. 148, No. 5 — February 1, 2014

(An asterisk indicates a notice previously published.)

**COMMISSIONS****Canada Border Services Agency**

## Special Import Measures Act

Certain steel plate — Decision ..... 167

**Canadian International Trade Tribunal**

Hot-rolled carbon steel plate — Commencement of inquiry ..... 168

Information processing and related telecommunications services — Inquiry ..... 171

Mattress innerspring units — Expiry of finding ..... 169

Notice No. HA-2013-025 — Appeal ..... 167

**Canadian Radio-television and Telecommunications Commission****Commission**

## Decisions

2014-15 to 2014-17, 2014-19 to 2014-21 and 2014-23 ..... 172

\* Notice to interested parties ..... 171

Part 1 applications ..... 172

**Public Service Commission**

## Public Service Employment Act

Permission granted (Carr, Paul) ..... 173

Permission granted (Nussbaum, Tobias Jeremy) ..... 173

**GOVERNMENT NOTICES****Finance, Dept. of**

## Tax Conventions Implementation Act, 2013

Coming into force of instruments ..... 160

**Industry, Dept. of**

## Radiocommunication Act

SMSE-004-14 — Policy and Technical Framework for

Amateur Service Use of the 5 MHz Band ..... 160

**Notice of Vacancies**

## Canadian Radio-television and Telecommunications

Commission ..... 161

Supreme Court of Canada ..... 163

**MISCELLANEOUS NOTICES**

## Canadian Chiropractic Historical Association, surrender of

charter ..... 175

## Canadian Journal of Family Law, surrender of charter ..... 175

## Gay, Donald D., suspended culture of molluscs in Neguac

Bay, N.B. .... 175

## \* Jameson Bank, certificate of continuance ..... 176

## National Life Assurance Company of Canada (The),

voluntary liquidation and dissolution ..... 176

## WRP NEIGHBOURHOOD HOUSING, surrender of

charter ..... 176

**PARLIAMENT****House of Commons**

\* Filing applications for private bills (Second Session,

Forty-First Parliament) ..... 166

## INDEX

Vol. 148, n° 5 — Le 1<sup>er</sup> février 2014

(L'astérisque indique un avis déjà publié.)

### AVIS DIVERS

* Banque Jameson, certificat de prorogation.....	176
Canadian Chiropractic Historical Association, abandon de charte.....	175
Gay, Donald D., élevage de mollusques en suspension dans la baie de Neguac (N.-B.).....	175
Nationale du Canada, Compagnie d'Assurance-Vie (La), liquidation et dissolution volontaires.....	176
Revue Canadienne de Droit de la Famille, abandon de charte.....	175
WRP NEIGHBOURHOOD HOUSING, abandon de charte.....	176

### AVIS DU GOUVERNEMENT

#### Avis de postes vacants

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes.....	161
Cour suprême du Canada.....	163

#### Finances, min. des

Loi de 2013 sur la mise en œuvre de conventions fiscales	
Entrée en vigueur d'instruments.....	160

#### Industrie, min. de l'

Loi sur la radiocommunication	
SMSE-004-14 — Cadre politique et technique — Utilisation de la bande de 5 MHz par le service de radioamateur.....	160

### COMMISSIONS

#### Agence des services frontaliers du Canada

Loi sur les mesures spéciales d'importation	
Certaines tôles d'acier — Décision.....	167

#### Commission de la fonction publique

Loi sur l'emploi dans la fonction publique	
Permission accordée (Carr, Paul).....	173
Permission accordée (Nussbaum, Tobias Jeremy).....	173

#### Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

* Avis aux intéressés.....	171
Décisions	
2014-15 à 2014-17, 2014-19 à 2014-21 et 2014-23.....	172
Demandes de la partie 1.....	172

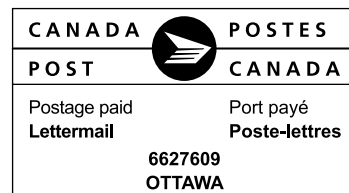
#### Tribunal canadien du commerce extérieur

Avis n° HA-2013-025 — Appel.....	167
Blocs-ressorts pour matelas — Expiration des conclusions.....	169
Tôles d'acier au carbone laminées à chaud — Ouverture d'enquête.....	168
Traitement de l'information et services de télécommunications connexes — Enquête.....	171

### PARLEMENT

#### Chambre des communes

* Demandes introductives de projets de loi privés (Deuxième session, quarante et unième législature).....	166
---	-----



*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Publishing and Depository Services  
Public Works and Government Services  
Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S5

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*  
Les Éditions et Services de dépôt  
Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S5